

scola
**Termometr czołowy na
podczerwień
SC 8360 /
SC 8360 NFC**
do pomiarów bezdotykowych



CE0197

PL Instrukcja obsługi

SPIS TREŚCI

Wskazówki bezpieczeństwa	3
Opis i przeznaczenie urządzenia	5
O temperaturze ciała	5
Przeciwwskazania	5
Urządzenie w skrócie	6
Opis wyświetlacza LCD	6
Szybki start	7
Objaśnienie symboli	7
Wkładanie baterii	9
Przełącznik do pomiaru na czole / na obiekcie	10
Funkcja pamięci	10
Zastosowanie	11
Tylko dla SC 8360 NFC	12
Czyszczenie i dezynfekcja	12
Pielęgnacja i przechowywanie	13
Dane techniczne	14
Opis błędu	15
Informacje dotyczące gwarancji	15
Instrukcje dotyczące utylizacji	15

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenia

1. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Urządzenie jest dostarczane w wersji niesterylnej. Przed pomiarem należy urządzenie wyczyścić.
3. Zaprzestać używania urządzenia w przypadku jego nieprawidłowego działania lub gdy wyświetlane są nieprawidłowe wartości.
4. Dzieci nie powinny korzystać z urządzenia bez nadzoru osób dorosłych. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla niepilnowanych dzieci.
5. Nie używać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się materiały łatwopalne.
6. Nie umieszczać urządzenia na tkankach bliznowatych, otwartych ranach lub otartej skórze.
7. Jeżeli urządzenie było przechowywane w ekstremalnych temperaturach lub było wystawione na takie temperatury, przed wykonaniem pomiaru należy co najmniej godzinę odczekać w temperaturze pokojowej.
8. Nie dotykać czujnika.
9. Urządzenie nie jest wodoszczelne, należy utrzymywać je w stanie suchym.
10. Nie upuszczać termometru i nie narażać go na silne wstrząsy.
11. Nie gryźć ani końcówki pomiarowej, ani pokrywy komory baterii.
12. Unikać kontaktu termometru z rozcieńczalnikami lub roztworami chemicznymi.
13. Połknięte części termometru mogą być niebezpieczne. W przypadku połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
14. Nie czyścić urządzenia w zmywarce do naczyń.
15. Działanie termometru może się pogorszyć, gdy jest:
używany poza określonym zakresem temperatur i wilgotności lub gdy temperatura ciała pacjenta jest niższa od temperatury otoczenia (pokojowej).

16. Używać termometru tylko w pomieszczeniach i nie używać go w pobliżu telefonów komórkowych czy mikrofalówek. W przypadku termometru, którego moc maksymalna przekracza 2 W, minimalna odległość od termometru powinna wynosić 3,3 m.
17. Pomiar jest jedynie wskazaniem. Jeśli czujesz się chory lub niedysponowany, skontaktuj się z lekarzem.
18. Nie używać urządzenia, jeśli wyświetlacz działa nieprawidłowo lub niestandardowo.
19. Termometr jest urządzeniem do bezpośredniego odczytu. Punktem pomiarowym jest przewód słuchowy.



Środki ostrożności

1. Nie należy drapać ani rysować czujnika, ponieważ zmniejszy to skuteczność urządzenia.
 2. Nie otwierać urządzenia, jeśli nie jest wymieniana bateria.
 3. Jeżeli uprawiałeś sport, jadłeś lub brałeś kąpiel, odczekaj przed dokonaniem pomiaru co najmniej 30 minut.
 4. Jeżeli temperatura ciała jest niższa niż temperatura pokojowa, wystąpią nieprawidłowe pomiary.
 5. W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy przestrzegać warunków przechowywania zawartych w rozdziale "Dane techniczne" dotyczących zakresu temperatury i wilgotności.
 6. Urządzenie i baterię należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami organów ochrony środowiska.
 7. Urządzenie nie jest przeznaczone do opieki medycznej w nagłych wypadkach.
- W celu zapewnienia maksymalnej niezawodności pomiaru zalecamy kontrolę urządzenia co dwa lata.

OPIS I PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Termometr jest elektronicznym urządzeniem do określania temperatury ludzkiego ciała. Określa on temperaturę ciała poprzez ocenę promieniowania podczerwonego. Może być stosowany zarówno u dorosłych pacjentów, jak i u dzieci oraz w warunkach domowych.

O TEMPERATURZE CIAŁA

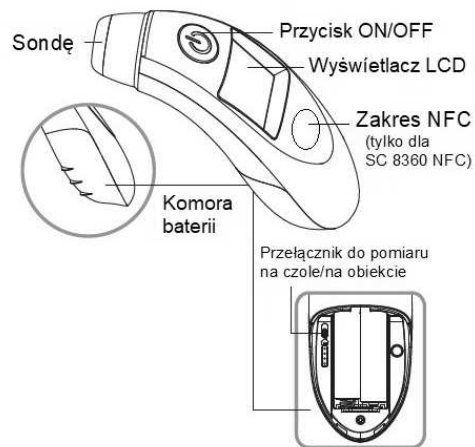
Normalna temperatura ciała (mierzona doodbytniczo) może w ciągu dnia wahać się od 36,5°C do 37,4°C. Zalecamy, aby temperaturę ciała mierzyć w różnych porach dnia, kiedy nie jest się chorym. Wtedy będzie wiadomo, jaka jest nasza normalna temperatura.

W przypadku choroby lub złego samopoczucia niezawodnie można zdiagnozować gorączkę.

PRZECIWWSKAZANIA

1. Umieszczenie sondy na tkance bliznowatej lub na innej w jakiś sposób uszkodzonej tkance zakłóca wynik pomiaru.
2. Wpływ na temperaturę ciała może mieć miejsce u pacjentów z urazami lub u pacjentów poddawanych leczeniu farmakologicznemu
3. Na funkcjonowanie czujnika urządzenia nie powinny oddziaływać promienie słoneczne, grzejniki, zimno, przepływ powietrza w klimatyzatorze, ...

URZĄDZENIE W SKRÓCIE

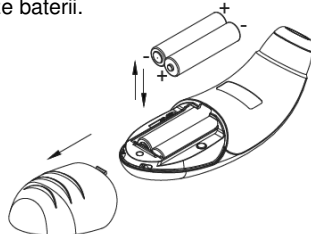


OPIS WYŚWIETLACZA LCD



SZYBKI START

1. Włożyć baterię (jeżeli, już nie została włożona). Podczas wkładania baterii należy upewnić się, czy biegunowość jest prawidłowa. Jest ona pokazana w komorze baterii.



2. Nacisnąć przycisk ON/OFF i ponownie go zwolnić. Słyszalny będzie krótki sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest teraz gotowe do wykonania pomiaru.



3. Z zalecanej odległości (2 cm) skierować sondę na czoło.

4. Nacisnąć przycisk ON/OFF i odczytać temperaturę z wyświetlacza LCD.



OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przycisk ON/OFF
	pomiaru na czole
	pomiaru na obiekcie
	Miejscem pomiaru jest czoło.
	Pojawia się symbol: Gotowość do pomiaru Symbol miga: Pomiar w toku
	Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

MEM	Wyświetlacz przywołania pamięci
	Numer jednostki notyfikowanej (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Producent
	Przedstawiciel w Europie
	Data produkcji (miesiąc/rok)
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Chronić przed wilgocią.
	Ostrzeżenia
IP 20	Klasa ochrony zgodnie z DIN EN 60529
	Nie używa się ftalanów.
OFF	Urządzenie wyłączone
	Instrukcje dotyczące utylizacji
	Część aplikacyjna typu BF
RoHS conform 2011/65/EU	Jest zgodny z dyrektywą UE 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych.
	Symbol REACH Urządzenie jest zgodne z europejskim rozporządzeniem w sprawie substancji chemicznych.

WKŁADANIE BATERII

Ostrzeżenia

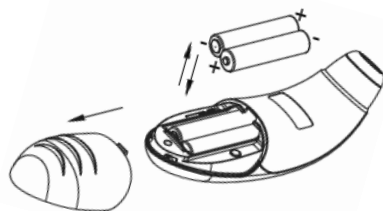
1. Gdy pojawi się wskazanie o wyczerpaniu baterii, należy wyczerpaną baterii wymienić na dwie nową o symbolu LR03.
2. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterii.



3. Nie wrzucać baterii do ognia. Może eksplodować.

Wymiana baterii

1. Zdjąć pokrywę z komory baterii.



2. Zwracać uwagę na biegunowość przy wkładaniu baterii.

3. Założyć pokrywę komory baterii.

- Po wymianie baterii zapisane wartości pomiarowe mogą ulec skasowaniu.

PRZEŁĄCZNIK DO POMIARU NA CZOLE/ NA OBIEKCIE

Urządzenie umożliwia dwie metody pomiaru:

1. Pomiar na czole

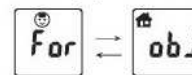
- Zdjąć pokrywę komory baterii.

- Przesunąć **przełącznik pomiaru na czole do góry**.



2. Pomiar obiektu

- Przesunąć **przełącznik pomiaru na obiekcie w dół**.



Podczas przełączania miga symbol pomiaru na czole ☺ lub symbol pomiaru na obiekcie 🏠.

Gdy odpowiedni symbol przestanie migać, przełączenie zakończyło się sukcesem. Teraz można rozpocząć pomiar.

UWAGA: Nie należy zmieniać punktu pomiaru podczas pomiaru / sygnału dźwiękowego.

FUNKCJA PAMIĘCI

Przywoływanie pamięci

1. Gdy urządzenie znajduje się w stanie wyłączonym, przez około 3 sekundy należy naciskać i przytrzymywać przycisk ON/OFF, aż na wyświetlaczu pojawi się ostatnia wartość pomiaru.

2. Z każdym kolejnym naciśnięciem przycisku wywoływane są kolejne wartości pomiaru w porządku chronologicznym. Pamięć 1 zawiera najstarszą wartość pomiaru.

3. Przerwać przywoływanie pamięci, urządzenie przełącza się na tryb gotowości do pomiaru.

Przed nowym pomiarem należy odczekać kilka sekund.

Skasowanie pamięci

1. Wywoływanie dowolnej zapisanej wartości (jak w punktach 1 + 2 procedury przywołania pamięci).

2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez ok. 3 sekundy, aż pojawi się napis "dEL".

3. Ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF, aby skasować wszystkie wartości pamięci.

Następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.

ZASTOSOWANIE



UWAGA

Sprawdzić, czy punkt pomiaru jest suchy, czysty, wolny od potu i kosmetyków.

1. Powierzchnię urządzenia należy czyścić przed i po każdym użyciu, aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego. Patrz rozdział "Czyszczenie i dezynfekcja".
2. Po wyczyszczeniu odczekać 2 minuty, aż rozpocznie się pomiar.

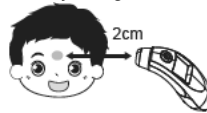
POMIARU NA CZOLE

UWAGA: Pozycja przełącznika do pomiaru na czole jest na górze (patrz strona 10).

1. Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.
2. Gdy na wyświetlaczu LCD pojawią się wszystkie segmenty, wewnętrzny test działania zostanie zakończony. Teraz urządzenie jest gotowe do pomiaru.
3. Umieścić sondę pomiarową między brwiami w odległości 2 cm od czoła.
4. Nacisnąć przycisk ON/OFF i odczytać temperaturę z wyświetlacza LCD.
5. W przypadku zmierzenia temperatury od 37,5 °C, rozlega się alarm gorączkowy składający się z kilku sygnałów dźwiękowych.
6. Urządzenie wyłącza się automatycznie po ok. 10 sekundach. Dłuższe naciśnięcie przycisku ON/OFF (ok. 5 sekund) pozwala na natychmiastowe wyłączenie urządzenia.

Podświetlany wyświetlacz ocenia zmierzone temperatury w następujący sposób:

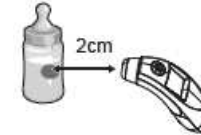
Zmierzona temperatura	barwa światła
$T \leq 37,1^{\circ}\text{C}$	zielony
$37,2^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37,4^{\circ}\text{C}$	żółty
$T \geq 37,5^{\circ}\text{C}$	czerwony



POMIARU NA OBIEKCIE

UWAGA: Pozycja przełącznika pomiaru na obiekcie jest ustawiona w dół (patrz strona 10).

1. Skierować sondę pomiarową na obiekt w odległości 2 cm.



2. Nacisnąć przycisk ON/OFF i odczytać wynik pomiaru na wyświetlaczu LCD.

TYLKO DLA SC 8360 NFC

Odczyt wartości pamięci przez NFC:

Zainstalować aplikację OUcare z Google Play lub App Store. Dzięki aplikacji OUcare można nie tylko przesyłać wartości temperatury na smartfona, ale również wyświetlać je graficznie i identyfikować trendy.

W przypadku smartfonów z systemem operacyjnym

Android: Po wyłączeniu termometru należy zbliżyć moduł NFC smartfonu do powierzchni NFC termometru. Ostatnio zmierzona temperatura zostanie przesyłana do aplikacji.

W przypadku iPhone'a 7 lub nowszego urządzenia:

Smartfon powinien mieć system operacyjny iOS w wersji 11.0 lub nowszej. Należy wyłączyć termometr i w aplikacji nacisnąć symbol NFC. Ostatnio zmierzona temperatura zostanie przesyłana do aplikacji. Należy zwrócić uwagę na zakres NFC w iPhone7 po prawej stronie.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Czyszczenie:

1. Aby wytrzeć przednią część urządzenia do jego czyszczenia i dezynfekcji, należy użyć bawełnianej szmatki lub wacika zwilżonego 70% alkoholem.
2. Do czyszczenia pozostałej części urządzenia należy użyć szmatki zwilżonej wodą lub neutralnym środkiem myjącym. Następnie wysuszyć urządzenie.

3. Nigdy nie używać rozcieńczalników, benzyny lub innych silnych środków czyszczących.

4. **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Termometr nie jest wodoodporny.**

Dezynfekcja:

1. Zdezynfekować urządzenie po zakończeniu czyszczenia.

2. Przetrzeć końcówkę czujnika szmatką nasączoną roztworem środka dezynfekującego, np. 70-75% alkoholu czyszczącego (czas kontaktu \geq 10 minut w przypadku dezynfekcji).

3. Środek dezynfekujący należy usunąć tak, by nie pozostały jakiegokolwiek resztki.

Proces suszenia:

Proces suszenia musi być przeprowadzony po oczyszczeniu i dezynfekcji.

Pozostawić urządzenie do wyschnięcia na powietrzu w temperaturze 20-30°C na 30-60 minut. Urządzenie należy przechowywać w suchym, czystym i wolnym od pyłu środowisku w umiarkowanej temperaturze od 5°C do 40°C.

PIELĘGNACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Nie upuścić termometru. Nie jest odporny na wstrząsy.

2. Termometru nie należy demontować ani modyfikować. Wyjątkiem jest otwarcie komory baterii w celu wymiany baterii.

3. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia, wysokich/niskich temperatur, wilgotności, kurzu i silnych zabrudzeń.

W przypadku wadliwego działania należy skontaktować się ze sprzedawcą:

DANE TECHNICZNE

Miejsce pomiaru	Czoło / Obiekt
Czas trwania pomiaru	ok. 1 sekunda
Odległość pomiarowa	2 cm
Zakres pomiaru - czoło	32,2°C do 43,3°C
Zakres pomiaru - obiekt	0,0°C - 100,0°C
Dokładność pomiaru	35,5°C do 42,0°C: +/-0,3°C, inne zakresy: +/-0,4°C °C
Wymiar	0,1°C
Rozdzielczość wyświetlacza	0,1°C
Miejsca pamięci	9
NFC	
(tylko z SC 8360 NFC)	Ostatnia zmierzona wartość może zostać przesłana.
Warunki eksploatacji	+16°C do +35°C, 15% do 90% RH
Warunki przechowywania	-20°C do +50°C, 15% do 90% RH
Alarm gorączkowy	od 37,5°C kilka sygnałów dźwiękowych
Zasilanie elektryczne	2 x AAA (LR03)
Żywotność baterii	ok. 3.000 pomiarów
Automatyczne wyłączenie	po ok. 10 s
Wymiary	41,1 x 44 x 124 mm
Waga	88 g łącznie z baterią
Certyfikowany zgodnie z	ISO 13485 i ISO 80601-2-56

Zastrzega się możliwość zmian technicznych w celu zapewnienia postępu technicznego.

OPIS BŁĘDU

H	Zmierzona temperatura jest wyższa niż zakres pomiarowy termometru.
L	Zmierzona temperatura jest niższa niż zakres pomiarowy termometru.
Err	Temperatura otoczenia jest poza warunkami pracy.
Err	Wewnętrzny autotest nie powiódł się. Termometr jest uszkodzony.

GWARANJA

Udzielamy 2-letniej gwarancji od daty zakupu. Gwarantujemy niezawodne działanie urządzenia. W okresie gwarancyjnym bezpłatnie usuwamy wszystkie usterki materiałowe lub produkcyjne. Jeżeli wbrew oczekiwaniom wystąpią usterki, proszę wysłać artykuł do importera. Proszę dołączyć dowód zakupu i krótki opis usterki. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI



Usuwanie zużytego produktu winno odbywać się zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami. Informacji udziela administracja samorządowa.

W celu należytej utylizacji baterii w sklepach handlujących bateriami oraz gminnych punktach zbiórki udostępniono odpowiednie pojemniki. Opakowania należy usuwać odpowiednio do ich rodzaju.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importer

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de